



## ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ ВЕЩЕСТВА (МАТЕРИАЛА)

Согласно постановлению (ЕС) № 1907/2006 (REACH), Статья 31, Приложение II с поправками.

### Раздел 1: Идентификация вещества/смеси и компании/предприятия

#### 1.1 Идентификатор продукта

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN

#### 1.2 Соответствующие установленные способы применения вещества или смеси и нерекомендуемые способы применения

Установленные способы применения: Антифриз/охладитель

Нерекомендуемые способы применения: Не рекомендуемое применение не установлено.

#### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

**Изготовитель / Поставщик** FUCHS LUBRICANTS (UK) PLC.  
New Century Street  
Hanley  
Stoke-on-Trent, Staffordshire, ST1 5HU  
UK

Телефон: 01782 203700

**Контактное лицо:** Product Safety department  
Телефон: 01782 203700  
Электронная почта: product.safety@fuchs-oil.com

**1.4 Телефонный номер экстренной помощи:** 01782 203700

### Раздел 2: Идентификация опасностей

#### 2.1 Классификация вещества или смеси

|| Согласно действующего законодательства продукт классифицирован как опасный и промаркирован.

**Классификация согласно Директиве 67/548/ЕЕС или 1999/45/ЕС с поправками**

R22 Вреден при проглатывании.

**Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 с поправками**

**Опасности для здоровья**

Острая токсичность Категория 4 H302: Вредно при проглатывании.  
(Проглатывание (перорально))

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN

Специфическая токсичность для органов-мишеней - многократное воздействие

Категория 2

H373: Может нанести вред органам в результате длительного или многократного воздействия.

**Сводка по опасностям**

**Физические Опасности:** Нет записанных данных.

**2.2 Элементы маркировки**

**Содержит:** Ethandiol



**Сигнальные Слова:** Предупреждение

**Краткая характеристика опасности:**  
H302: Вредно при проглатывании.  
H373: Может нанести вред органам в результате длительного или многократного воздействия.

**Меры предосторожности**

**Ответ:**  
P301: ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ:  
P330: Прополоскать рот.  
P311: Обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту/терапевту.

**2.3 Прочие опасности:**

При соблюдении обычных мер предосторожности и указаний по обращению (п. 7) с продуктами на основе минеральных масел и химическими продуктами и по обращению со средствами индивидуальной защиты (п. 8) никакие специфические опасности не ожидаются. Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

**Раздел 3: Состав/информация по ингредиентам**

**3.2 Смесь**

**Общие сведения:** Раствор из нижеперечисленных веществ с неопасными производными компонентами.

Химическое название	Концентрация *	идентификация	REACH Регистрационный №	Примечания
Ethandiol	>=50,00 - <99,00%	203-473-3	01-2119456816-28	
Na-salt of carboxylic acid	>=2,00 - <3,00%	243-283-8		

**Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN**

sodium borate	>=0,30 - <=1,00%	215-540-4		**
---------------	---------------------	-----------	--	----

\* Все концентрации приводятся в весовых процентах, если ингредиент не является газом. Концентрации газа приводятся в объемных процентах.

PBT (СБТ): стойкое, биоаккумулирующее и токсичное вещество.

vPvB (oCoB): очень стойкое и очень биоаккумулирующее вещество.

\*\* Регламент (ЕС) № 1907/2006, Статья REACH 59(1) - Список веществ-кандидатов

**Классификация**

Химическое название	Классификация	
Ethandiol	DSD:	Xn; R22 R48/22
	CLP:	Acute Tox. 4;H302, STOT RE 2;H373
Na-salt of carboxylic acid	DSD:	Xn; R63
	CLP:	Repr. 2;H361d
sodium borate	DSD:	Repr. 2; T; R60 R61 Xi; R41
	CLP:	Repr. 1B;H360FD, Eye Dam. 1;H318

DSD: Директива 67/548/ЕЕС.

CLP: Регламент № 1272/2008/ЕС.

Полные тексты всех R- и H-формулировок приведены в разделе 16.

**Раздел 4: Меры первой помощи**

**Общие сведения:** Сменить одежду и обувь, пропитавшиеся либо испачканные продуктом. Не класть в карманы одежды ветошь, пропитанную продуктом.

**4.1 Описание мер первой помощи**

**Вдыхание:** Приток свежего воздуха, при жалобах обратиться к врачу.

**Попадание в глаза:** Немедленно промыть глаза большим количеством воды, приподнимая веки.

**Контакт с Кожей:** Промыть мылом и водой. В целом продукт не разъедает кожу.

**При проглатывании:** Обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту/терапевту в случае плохого самочувствия. Прополоскать рот.

**4.2 Наиболее важные симптомы и признаки, как острые, так и замедленные:** Симптомы отравления могут проявляться через несколько часов, поэтому в течение минимум 48 часов требуется врачебное наблюдение.

**4.3 Показания к необходимости неотложной медицинской помощи и специального лечения**

**Опасности:** Нет записанных данных.

**Обработка:** Если возникнут симптомы, вызвать врача.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN

## Раздел 5: Меры по борьбе с пожаром

### 5.1 Средства пожаротушения

**Пригодные средства тушения пожара:** CO<sub>2</sub>, огнегасящий порошок или распыляемая водяная струя в виде тумана. Бо льшие пожары ликвидировать при помощи спиртоустойчивой пены или распыляе мой водяной струи с добавлением подходящих тензидов.

**Неподходящие средства пожаротушения:** Сплошная водяная струя.

**5.2 Особые опасности, которые представляет вещество или смесь:** При пожаре могут образоваться опасные для здоровья. газы

### 5.3 Рекомендации для пожарных

**Особые методы пожаротушения:** Нет записанных данных.

**Специальное защитное снаряжение для пожарных:** При пожаре необходимо надевать автономный дыхательный аппарат и полный комплект защитной одежды.

## Раздел 6: Меры при случайном выбросе

**6.1 Меры личной защиты, защитное снаряжение и аварийные процедуры:** В случае разлива полы и другие поверхности становятся скользкими.

**6.2 Защита Окружающей Среды:** Не загрязнять источники воды или коллекторы. Предотвратить дальнейшую утечку или пролитие если это возможно сделать безопасно. Не допускать поверхностного распространения (напр. путем обвалки или устройства гидравлического затвора).

**6.3 Материалы и методы для сбора и очистки:** Сбирать при помощи материалов, связывающих жидкости, таких как песок, киз ельгур, средств, связывающих кислоту, универсальных связывающих материал ов (напр. RENOLEX) или опилок.

**6.4 Ссылка на другие разделы:** Средства личной защиты описаны в разделе 8 паспорта безопасности материала. Информацию про безопасное обращение см. в разделе 7. Информацию про утилизацию см. в разделе 13.

Окопать рвом и потом утилизировать. Не допускать попадания в водотоки, канализационные коллекторы, подвалы или ограниченные пространства. Перекройте поток материала, если это достаточно безопасно.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN

### Раздел 7: Обращение и хранение:

- 7.1 Меры предосторожности для безопасного обращения:** Не есть, не пить и не курить во время работы. При обращении с продуктами на основе минеральных масел либо химикатами соблюдать стандартные меры предосторожности.
- 7.2 Условия безопасного хранения, в том числе несовместимые условия:** Должны соблюдаться местные предписания по хранению и обращению с загрязняющими воду продуктами. Не допускать образования аэрозолей.
- 7.3 Специфическое конечное применение:** Неприменимо

### Раздел 8: Контроль воздействия / индивидуальная защита

#### 8.1 Контрольные параметры

##### Предельно-допустимые Концентрации (ПДК)

Ни для одного из компонентов не установлены пределы по воздействию.

#### 8.2 Способы контроля воздействия

**Пригодные средства технического контроля:** Нет записанных данных.

##### Индивидуальные меры защиты, такие как личное защитное снаряжение

- Общие сведения:** Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Пользоваться надлежащим индивидуальным защитным снаряжением. Средства личной защиты следует выбирать в соответствии со стандартами CEN и после обсуждения с поставщиком средств личной защиты. При обращении с продуктами на основе минеральных масел либо химикатами в любом случае соблюдать стандартные меры предосторожности.
- Защита глаз/лица:** При переливе рекомендуются защитные очки (EN 166).
- Средства защиты кожи**  
**Средства Еащиты Рук:** Нитрил-бутиловый каучук (НБК). Избегать длительного или повторяющегося контакта с кожей. Подходящие перчатки могут быть рекомендованы поставщиком перчаток. Профилактическая защита кожи с помощью защитной мази для кожи. Защитные перчатки, там, где разрешено с точки зрения техники безопасности. Точное время до разрушения необходимо узнать у производителя перчаток и соблюдать его, поскольку оно зависит не только от материала перчаток, но и от специфических факторов на рабочем месте.
- Другие:** Не носить в карманах штанов ветошь, пропитанную продуктом. Пользоваться специальной защитной одеждой.



**Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN**

<b>Респираторная защита:</b>	При недостаточной вентиляции обязательно пользуйтесь подходящим респиратором. Проконсультируйтесь с местным инспектором. Избегать вдыхания паров/аэрозолей.
<b>Термические опасности:</b>	Нет записанных данных.
<b>Гигиенические меры предосторожности:</b>	Всегда соблюдать надлежащие правила личной гигиены, в частности, мыть руки после обращения с материалом и перед тем, как собираетесь есть, пить и (или) курить. Регулярно стирать рабочую одежду, чтобы удалить загрязнители. Выбрасывать загрязненную обувь, если ее невозможно отчистить..
<b>Средства экологического контроля:</b>	Нет записанных данных.

**Раздел 9: Физические и химические свойства**

**9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам**

**Внешний вид**

<b>Физическое Состояние:</b>	Жидкость
<b>Форма:</b>	Жидкость
<b>Цвет:</b>	Различные
<b>Запах:</b>	Характерный
<b>Порог Запаха:</b>	Нет записанных данных.
<b>pH:</b>	7,2 (, 20 °C)
<b>Точка замерзания:</b>	Нет записанных данных.
<b>Точка кипения:</b>	> 165 °C
<b>Точка воспламенения:</b>	> 120 °C
<b>Скорость испарения:</b>	Нет записанных данных.
<b>Воспламеняемость (твердое вещество, газ):</b>	Нет записанных данных.
<b>Предел воспламеняемости - верхний (%)–:</b>	Нет записанных данных.
<b>Предел воспламеняемости - нижний (%)–:</b>	Нет записанных данных.
<b>Давление пара:</b>	0,2 hPa (20 °C)
<b>Плотность пара (Воздух=1):</b>	Нет записанных данных.
<b>Плотность:</b>	1,12 g/cm <sup>3</sup> (20 °C)
<b>Растворимость(-и)</b>	
<b>Растворимость в воде:</b>	Растворимый
<b>Растворимость (Другое):</b>	Нет записанных данных.
<b>Кoeffициент разделения (n-октанол/вода):</b>	Нет записанных данных.
<b>Температура самовоспламенения:</b>	Нет записанных данных.
<b>Температура разложения:</b>	Нет записанных данных.
<b>Кинематическая вязкость:</b>	25 mm <sup>2</sup> /s (20 °C)

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN

Взрывоопасные свойства:	Нет записанных данных.
Окислительные Свойства:	Нет записанных данных.
9.2 Дополнительная информация	Нет записанных данных.

#### Раздел 10: Стабильность и реакционная способность

10.1 Реакционная способность:	Стабильный при нормальных температурных условиях и рекомендуемом применении.
10.2 Химическая Стабильность:	Нет записанных данных.
10.3 Возможность Опасных Реакций:	Нет при нормальных условиях.
10.4 Условия, которых надо избегать:	Не допускать воздействия тепла или попадания загрязняющих веществ.
10.5 Материалы, которые необходимо избегать:	Сильные окислители. Сильные кислоты. Сильные основания.
10.6 Опасные продукты распада:	При термическом разложении или сжигании могут высвобождаться оксиды углерода и другие токсичные газы и пары.

#### Раздел 11: Токсикологическая информация

##### Информация по вероятным путям воздействия

Вдыхание:	Нет записанных данных.
При проглатывании:	Вредно при проглатывании.
Контакт с Кожей:	Нет записанных данных.
Попадание в глаза:	Нет записанных данных.

##### 11.1 Информация по токсикологическим проявлениям

###### Острая токсичность

###### Проглатывание (перорально)

Продукт:	LD 50 (Крыса): > 2.001 mg/kg
Название ингредиентов	
Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

###### Кожное воздействие

Продукт:	LD 50 (Кролик): > 2.001 mg/kg
----------	-------------------------------

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN

---

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Вдыхание**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Токсичность повторными дозами**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Разъедание/раздражение кожи:**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Тяжелое повреждение глаз/раздражение глаз:**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Респираторная или кожная сенсibilизация:**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.



**Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN**

---

**Мутагенность Эмбриональных Клеток**

**In vitro**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

**In vivo**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

**Канцерогенность**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

**Репродуктивная**

**Токсичность**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

**Специфическая токсичность для органов-мишеней - однократное воздействие**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

**Специфическая токсичность для органов-мишеней - многократное воздействие**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol Нет записанных данных.

Na-salt of carboxylic acid Нет записанных данных.

sodium borate Нет записанных данных.

**Опасность аспирации**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN

---

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Прочие вредные воздействия:** Нет записанных данных.

**Раздел 12: Экологическая информация**

**12.1 Токсичность**

**Острая токсичность**

**Рыба**

**Продукт:** LC 50 (Рыба, 96 h): > 101 mg/l

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Водные беспозвоночные**

**Продукт:** EC50 (Водяная блоха, 48 h): > 101 mg/l

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Хроническая токсичность**

**Рыба**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Водные беспозвоночные**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**Токсичность для водных растений**

**Продукт:** EC50 (Водоросль, 72 h): > 101 mg/l

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**12.2 Стойкость и Разложимость**

**Биодеградация**

**Продукт:** > 70 % (28 d, OECD 301A) Легко биодеградирует

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**12.3 Биоаккумуляционный потенциал**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**12.4 Мобильность в почве:** Нет записанных данных.

**Известное или прогнозируемое распределения в окружающей среде**

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB):** Нет записанных данных.

Ethandiol	Нет записанных данных.
Na-salt of carboxylic acid	Нет записанных данных.
sodium borate	Нет записанных данных.

**12.6 Прочие вредные воздействия:** Нет записанных данных.

**Раздел 13: Указания по утилизации**

**13.1 Способы переработки отходов**

**Общие сведения:** Утилизируйте в соответствии со всеми применимыми нормативами.

**Методы удаления отходов:** Сброс, обработка или утилизация могут регулироваться национальными, государственными или местными законами.

**Европейский каталог** 14 06 03\*: other solvents and solvent mixtures



Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN

---

отходов:

#### Раздел 14: Информация по транспортировке

**ADR/RID**

Неопасные товары

**ADN**

Неопасные товары

**IMDG**

Неопасные товары

**IATA**

Неопасные товары

**14.7 Транспортировка внасыпную согласно Приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса IBC:**  
Неприменимо.

#### Раздел 15: Нормативная информация

**15.1 Нормативы/законы, относящиеся к безопасности, охране здоровья и окружающей среды, специфические для данного вещества или смеси:**

Национальное законодательство

**15.2 Оценка химической безопасности:**

Оценка химической безопасности не проводилась.

#### Раздел 16: Другая информация

Подготовлено:

Изменения обозначены сбоку двойным подчеркиванием.

**Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN**

---

**Содержание R-фраз и H-формулировок в разделе 2 и 3**

H302	Вредно при проглатывании.
H318	Вызывает серьезные повреждения глаз.
H360FD	Может нанести вред репродуктивной системе. Может нанести ущерб нерожденному ребенку.
H361d	Предположительно может нанести ущерб нерожденному ребенку.
H373	Может нанести вред органам в результате длительного или многократного воздействия.
R22	Вреден при проглатывании.
R41	Опасность серьезного повреждения глаз.
R48/22	Вреден: при продолжительном воздействии при проглатывании существует опасность причинения серьезного вреда здоровью.
R60	Может отрицательно воздействовать на способность к воспроизведению потомства.
R61	Может причинить вред еще не рожденному ребенку.
R63	Возможен риск причинения вреда еще не рожденному ребенку.

**Информация по обучению:** При обращении с материалом следуйте инструкциям, полученным при обучении.

**Дополнительная информация:** Классификация соответствует обновленным спискам ЕС, однако дополнена дан ными из отраслевой литературы и данными от фирмы. Она образуется по резу льтатам применения так назыв. традиционной методики согласно 1272/2008/EC (CLP).

**Дата Ревизии:** 09.01.2015

**Отказ от ответственности:** Сведения, представленные в данном паспорте безопасности, соответствуют нынешнему уровню наших знаний и нашему опыту, и предназначены для описан ия продукта при обращении с ним, транспортировке и утилизации. Сведения не представляют собой (технического) описания свойств товара (спецификац ия продукта). На основании информации в паспорте безопасности нельзя дел ать выводов о пригодности продукта для конкретных целей применения. Внес ение изменений в данный документ не допускается. Сведения не применитель ны к другим продуктам. Если продукт добавляется к другим материалам, сме шивается или перерабатывается, или подвергается обработке, то сведения и з данного паспорта безопасности не могут применяться к новому готовому м атериалу. В ходе своей деятельности потребитель нашего продукта несет от ветственность за соблюдение действующего законодательства на федеральном , земельном и местном уровне. Пожалуйста, свяжитесь с нами, если Вам тре буются актуальные паспорта безопасности. Этот документ является паспорт ом безопасности согласно §6GefStoffV. Он составлен в электронном виде о гласно публикации 220 и не имеет подписи.